



We speak
English!

Eine Umsetzung und Ideensammlung unterschiedlicher Englischprojekte über drei Lehrjahre, eine Bestandsaufnahme englischer Austauschprogramme, und eine kritische Stellungnahme zur aktuellen Englischausbildung in den Berufsschulen für Bürokauflehrlinge.

ELA

Englisch in der Lehrlings-Ausbildung

Sven Jeschke

Universität Innsbruck

Warum dieses Projekt?

- Situation in der Berufsschule erstes Lehrjahr
- unbefriedigende Lernziele für unseren Büroalltag – internationales Umfeld
- fehlende Austauschprogramme im ersten Lehrjahr
- Bereitschaft und Wunsch des Lehrlings

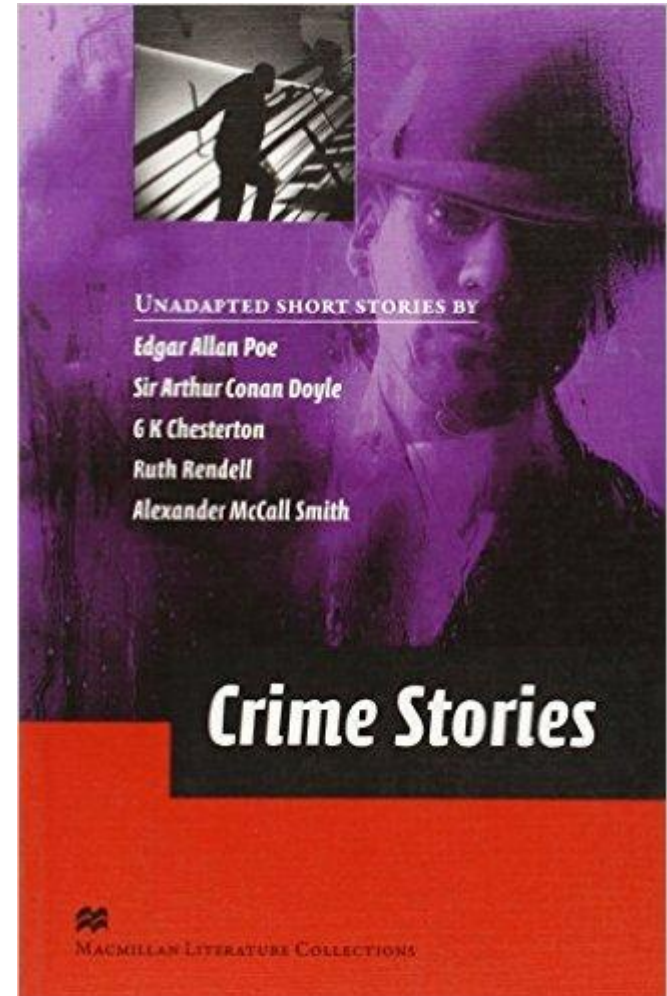
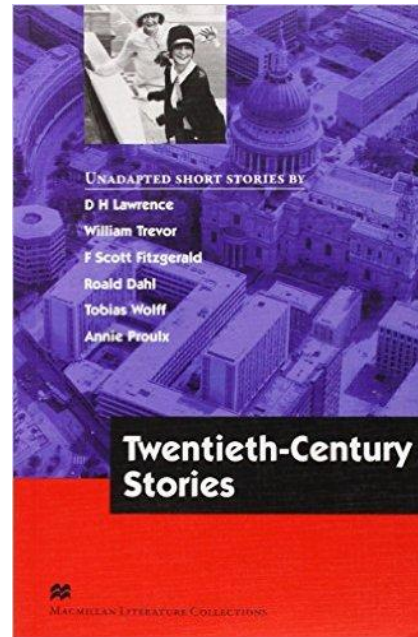
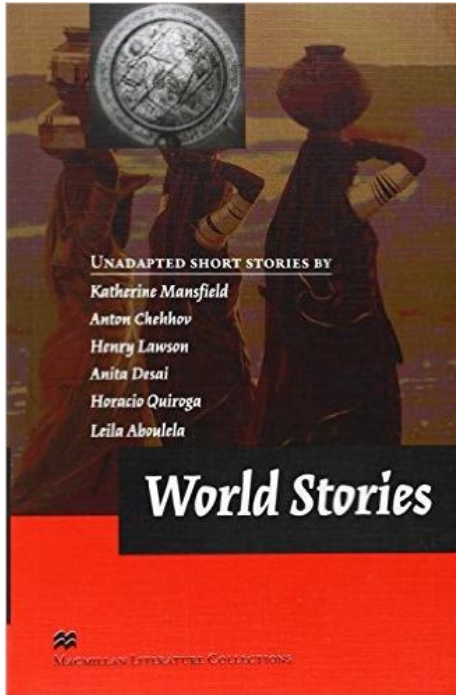
Projektstruktur

- Mitte erstes Lehrjahr gestartet - Projekt soll bis zum Ende der Lehrzeit laufen
- Lernmaßnahmen eingebettet in die tägliche Arbeitsroutine
- alternative freiwillige Maßnahme
- Auslandspraktika über IFA / XCHANGE

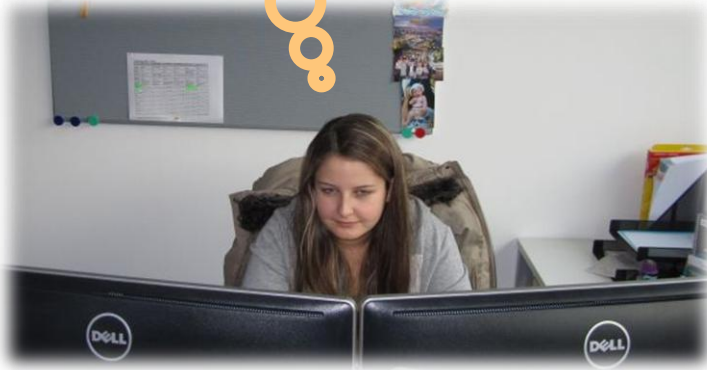
Maßnahmen

- Lesen von englischer Literatur*
- gemeinsames Erarbeiten von Fachvokabular
- „rein englische Bürotage / Bürowochen“
- schriftliche Projektarbeiten
- Englisch-Workshop an der Universität: 8-tägiges Intensiv-Sprachprogramm (Tagesrand)
- ein Auslandspraktikum im 2. Lehrjahr
- Berufsaustausch nach der LAP geplant

* freiwillig zu Hause



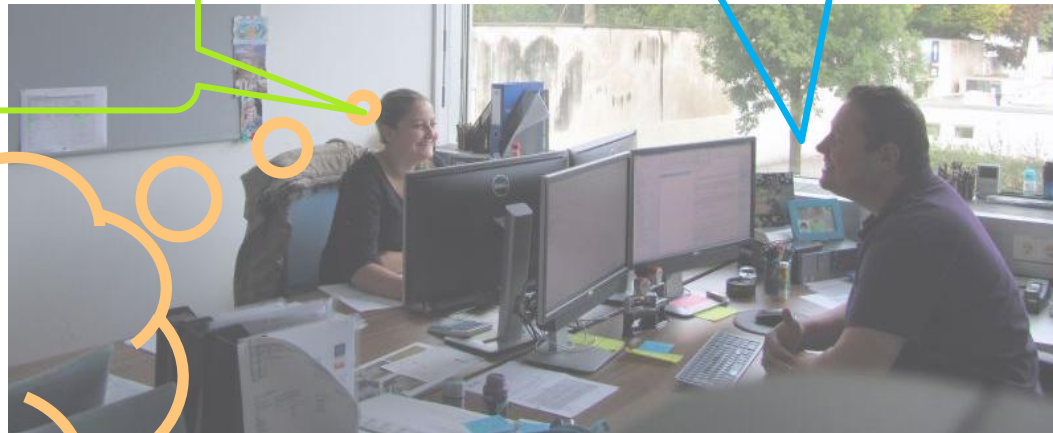
*Morgen ist unser „Nur-
Englisch-Tag“ im Büro ☠️😞😞
Wie das wohl werden wird?*



The next day ...

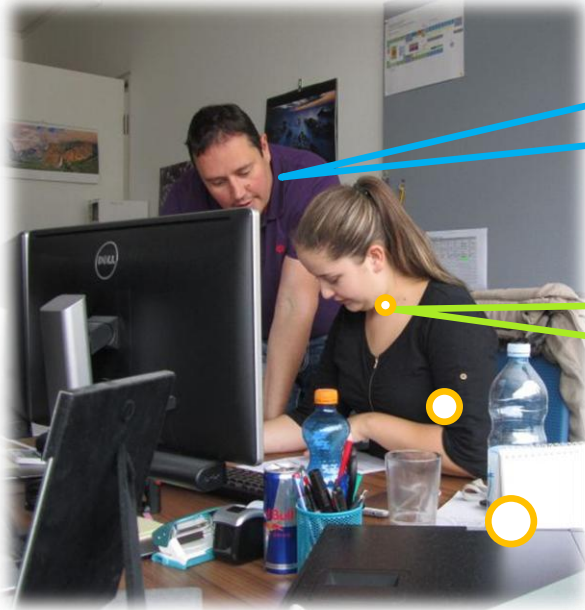
*Good morning Vanessa. Today is our
English-Office-Day. And there is one
rule only: ENGLISH in all what we do!!*

*Good morning Sven.
I will try my best!*



*Ok, die Begrüßung hat schon
einmal geklappt... aber,
müsste ich dann nicht auch
auf Englisch denken ... ☠️
also, müsste ich ... ah, do I have
to .. Wie jetzt, nein English
denken ... !*

Seven hours later...



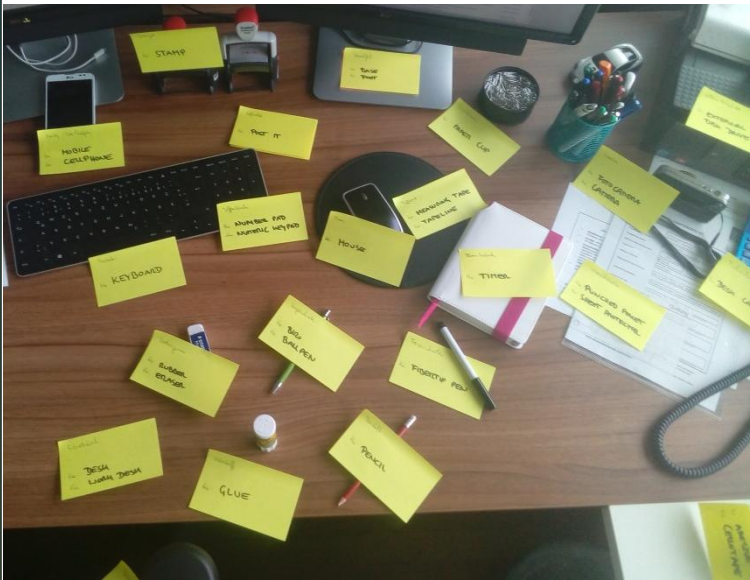
*How is your progress with the protocol?
Do you need any help in translating phrases?*

*No thank you. I am doing great!
I will finish this page and will inform the
Dean about the results of this working-
group.*

*Never though that this day would be
running so smoothly ... I am really looking
forward to my IFA exchange in Belfast!*

*... back home tonight I will ...
oh yes, I will have to switch
back to German ...*

Post-it! Mania



Belfast 2016



- Arbeitsplatz im Stadtteil Ballysillan/Ligoniel – Saint Vincent de Paul Primary School
- 5 Wochen: 1 Woche Sprachkurs, 4 Wochen Arbeit im Betrieb (40h pro Woche)
- Tätigkeiten: Sekretariat, Unterstützung der Direktorin, gemeinsam mit LehrerInnen den Unterricht gestaltet, Ausflüge organisiert, Umzug zu Saint Patricks Day

Kommentare des Lehrlings

- man hört nur mehr Englisch: Sicherheit in der fremden Sprache kommt relativ schnell
- starke Dialekte – nach zwei Wochen gutes Hörverständnis
- Unterstützung durch ArbeitskollegInnen war groß
- gemeinsamer Treasure Hunt: Umgebung von Belfast kennenlernen
- spannend und eine Herausforderung sich selber in einer fremden Umgebung zurechtfinden
- Selbstständigkeit: das erste Mal länger von zu Hause weg sein
- Problem- und Konfliktlösung in der gemeinsamen Unterkunft (Küche- und Badsituation)

ELA

Englisch in der Lehrlings-Ausbildung



 **WARNING** 

**ENGLISH
TEACHER**

**WATCH YOUR
LANGUAGE**

Kritische Anmerkungen

- Berufsschulausbildung Englisch stark verbesserungsfähig
- Plädoyer für eine integrierte Englischausbildung über alle Fächer in der Berufsschule
- Förderungen von Englischmaßnahmen bereits im ersten Lehrjahr
- Eigenverantwortung der Betriebe und AusbilderInnen

Englisch in der Lehrlingsausbildung in Tirol – eine Bestandsaufnahme

- Forschungsarbeit bis Herbst 2017
- Erhebung Lernziele Englisch in den Berufsschulen
- Umfrage und Interviews mit AusbilderInnen, BerufsschullehrerInnen und Lehrlingen
- Erhebung von Maßnahmen der Betriebe

